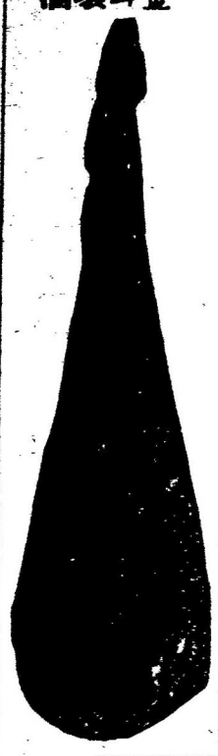
本号接理香港滙單滙水格外相宜
諸君如欲滙銀請來　賜顧為荷
雲哥嘩埠代理人　三記號啓
Sam Kee & Co., III Pender St., E.
Phone Sey.525 Vancouver, B.C.

▲▲▲注意燕梳
本公司授弟與特權在干卑詩省與華友交易各項燕梳事務
按價相宜倘遇有不測賠償快捷如欲光顧請面詢便悉詳細
Chalmers Rutherford Fire Insurance Phone Sey 3130
803 Yorkshire Building 525 Seymour St, Vancouver, B. C.

◀域多利◀
利同昌廣告
Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P. O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.
啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙　梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷
▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七)
民國五年十一月　日
利同昌司理馬道政　馬呈瑞披露

保安堂
BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4619
VANCOUVER, B. C.
參茸玉桂藥材
本堂自製膏丹丸散列下
常有
正脾胆
●海狗鞭　●脾巴腎核
●臭鼠胆　●正花旗參
茵陳跌打酒　金耳環酒
五洲大藥房
自來血膏賣



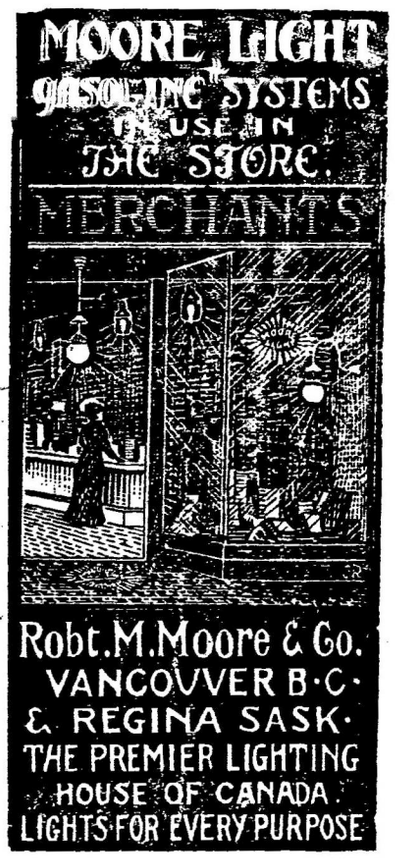
英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱還各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接洽香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更為改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人李進啓

廣興祥
Quong Hing Chong
236 Pender St. Phone Sey. 2660
VANCOUVER, B. C.
本店在片打街門牌二三六號專辦上等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜菜各樣齊備從廉接價發客　蒙接理香港滙單快捷無悞希祈留心光顧　喊線矢廳二六六
專辦鮮魚鷄鴨發行
雲高華埠　廣興祥號司事關啟啓

三盛連記
Sam Shing Lin Kee Co
No 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.
本號精造各欵頂靚皮靴工精料眞不惜工本專比美於西人所造之工料囊修整舊靴取價從廉現辦劉省城正字號壹等紋索每為音樂家所稱許并有衣襪香皂雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹號
三盛連記謹啓

仁和公司
YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.
本店專辦唐山貨物藥材中西伙食時菓雞鴨鮮魚柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如光顧請函或電話到來從速呈上應用是為陳其勝先生外科醫寓生草樹根跌打丸散應驗也
樓上旅館接理客商來往如蒙先信通知親到迎接
咸水埠陳穩宗陳松宗陳孔墉陳耀江啓
▲大狀師廣告
本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情等均可週到辦妥如蒙光顧請來處是必力為妥當此佈
CARTER & FILLMOXE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.
大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

綸昌號
(中)(西)(新)(衣)
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.
本店自創斯業久蒙梓里光顧今又加聘縫師各色羊毛線仔樹膠鞋與襪帽函取來自外埠至今廿餘年自知惠我如天趨時西裝兼全搭結內衫外褲貨品俱是華妍依期妥附週旋
華埠雲高扁打東街綸昌號啓



ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
光亮加士連燈
啓者本公司現遷往扁打街西方門牌九一六及九一八號華友光顧請來本公司之新舖看看各欵燈式是所厚望也
雲畢麼亞公司謹啓

葉成記
SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C
雜貨大廣告
本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦饒器唐關靴鞋各樣齊備現在新由中國特別運到種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙　貴客定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價錢格外相宜
英屬二埠成記謹啓

MEE WO & Co.
132 Pender St, East
VANCOUVER, B. C.
美和老舖
金銀首飾
啓者本店開張經有廿餘年之久專鍊拾足金葉打造時欵首飾向來貨眞價實童叟無欺倘有本號字印永遠包換久蒙諸君深信賜顧誠為感激如蒙光顧定必依期快捷付上無悞若有函件請照上列番字付來妥收
雲高華埠　美和號許昌彩啓

賓來大旅館
Hotel Loyal 258 Pender St. E.
Phone Sey 29260 Van., B.C.
啓者弟所做之雲高華旅館地方潔淨招呼妥當久蒙同胞光顧所因地方淺窄屢為房滿見違殊深抱歉今故特不惜巨資另租賓來大旅館在雲埠片打街東門牌二百五十八號房舍百餘地方華麗床位寬爽每房冷熱水喉煖喉洗身房具備特為利便同胞起見故取價極廉　諸君光顧甚為歡迎　長房額外相宜　另三樓有吉房出賃如意面議
弟盧慶啓

◎◎◎恒利照記廣告
本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷
雲哥吧恒利照記啓
總在片打街門牌六十一号英字列下
HUNG LEE & CO.,
Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌
本醫生專醫眼科花柳癌疾打內外方脉奇難雜症向在香港曾經有十餘載所治各症久為同胞稱讚故得聞名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散藥劑各樣列後各埠患病諸君雖來就診者可將病狀詳述付函取藥既病早得全愈為幸
肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
八寶紅顏生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每瓶價銀二大元
自製祛被香丸每個銀一大元

劉日初中西醫生

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料長五元
解毒之法首重扶元倒毒通毒清攻伐時偏元陽以致毒氣滯留陰伏骨髓傳染妻子禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒入筋骨四肢煙移白濁血淋二便閉結腰腿痛氣痛癱瘓肛內外痔瘡痨臟及不痛癢之淚烏痔瘡盛流注瘋火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒諸毒結核便毒臟腑發熱頭痛魚口橫疙一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下遇身體如紅泥治癒遺精傳染受毒先應預解如病保安老少年輕多服可保無虞如快服即堅毒及口爛牙痛鼻陷崩落目花腫痛喉難行優月經不變症百出即服本醫生此散藥到性甘和功效極速專能固元氣化內毒正元清源不過不寒不燥解毒得法有益腎胃不拘遠年近日男婦便內毒參結高病發生均皆奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●白濁無憂丸　每鍾限一元
白濁赤濁二種或由宿過傳染或由經絡引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症苦澀內蘊之毒無窮急須早為解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒參結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸痛氣內外痔瘡初起腫痛便毒橫症疼痛瘀夾腫痛等症功效如神如見陽動筋抽脹管刺痛或尿後作癢乃內毒狂盛將發膏疔急宜發服本醫生授毒散即行見效

●●●腎虛壯陽種子丸　每兩限一元　每鍾限五元
補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞實精無時滲之患元神鞏固百病不生本醫生精製此丸分配得宜益衛堅調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心腎虛損精滑遺洩夜多小便尿後頻清窒汗虛流食積不化以至精怒骨冷元陽不舉或舉不堅或泄早洩色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發舉耳目壯腦益骨補腎長精神除百病功効純和收效甚速久服種子填精壯陽久驗不悔

●●●天下聞名萬應膏藥　每張限五毛
此藥膏專治花柳老毒橫症鼠瘡跌打刀傷惡瘡疽腫臂膊腳背痛頭痛去疾拔毒化膿生肌之功能性膏用用之其病若失卻行見功

●●●補身壯陽九魄丸　每個限一元
九魄者堅硬而不撓振而不靡曾而不悠悠而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九魄之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之憾事也故本醫生製造此丸凡陽事不舉交合無趣見色花謝久虛虛潮急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞
本醫生精通中西醫學研究胃科腸症十餘載自製各欵腸胃膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如病日久難治或久服藥石無效者年輕者我則無不計其數時無殊效本醫生皆白其多所其一二列後特登近各埠諸君來就診者可將病狀列明付信取藥本醫生定必快速訂症取藥付上以效多用請照下列西字付來憑信特比率聞

●●●傳單快看絕大神力　每張限五毛
劉日初醫士　台聖　侯自小性明完卷未及一年即患陽痿不舉腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊醫者診測是氣血消耗不急治之恐成無救日久腰痛剩骨腰痛補血各藥不下數十種終非腎腸腸滿即屬影響全身後漸友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一鍾服未二日遺精即止腰腿覺輕健氣至旬餘見者咸謂面目肥潤為從來所未有而鄙人自覺覺下部精力血氣陡堅壯異常皆無先生此丸竟能轉危為安並且精神強盛除以補血助陽以益氣實為絕大之功非各藥所能相提並論至難以生得此一敬感恩刻骨難忘謹敬敬告須知外地同胞雖來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

●●●死而復生　花柳症得救
啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身殘症四肢無力行動不能終有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法應驗數天之久白濁無波病症全愈至今行動如常此乃先生之丸藥應驗萬壽萬靈也弟故修序敬告仲各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉
英屬埠華開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光
啓者弟向在新家做洗衣工為業常好鬥嘴等花迷於酒色不幸去年得因染花柳白濁痛疔之症即延中西醫生調理無效更加重納又見雙目失明突起赤腫連夜難人數月之久以為必盲矣此時也得僅師主幸弟友人代舉將弟病狀詳列明付函與劉日初先生訂藥即刻付來依法食之果見白濁痛疔之症漸愈目重光弟感劉日初先生之德無以為報謹登數言仲各埠患病諸君雖得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉
開邑弟袋永鴻拜頌

眼科名醫
劉日初醫生
Dr. LAU YTT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.
●醫館寓舊金山大埠都板街五百〇二号